

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Амурский государственный университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной работе

А. В. Лейфа

2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Профессиональный английский язык

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы "Перевод, переводоведение, преподавание иностранных языков"
Квалификация выпускника: бакалавр
Год набора: 2021
Форма обучения: очная
Курс 4 Семестр 8
Экзамен 8 семестр
Общая трудоемкость дисциплины 144 (акад. час.), 4 (з.е.)

Составитель Е.Ю. Баженова, доцент

Факультет международных отношений

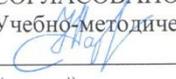
Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

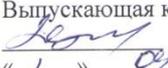
2021 г.

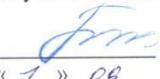
Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 969

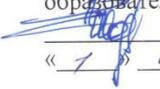
Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации
«1» сентября 2021 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой  Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО
Учебно-методическое управление
 Н.А. Чалкина
« » 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Выпускающая кафедра
 Т.Ю. Ма
« » 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Научная библиотека
 О.В. Петрович
« » 2021 г.

СОГЛАСОВАНО
Центр информационных и образовательных технологий
 М.В. Артемчук
« » 2021 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является овладение иностранным языком в объеме, достаточном для решения коммуникативных задач, связанных с профессиональной (педагогической) деятельностью.

Задачи дисциплины:

1) сформировать умение осуществлять коммуникацию в устной форме на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения;

2) сформировать умение осуществлять коммуникацию в устной форме на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Профессиональный английский язык» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Преподавание курса связано с другими дисциплинами учебного плана: «Английский язык», «Деловой английский язык», «Введение в профессию», «Производственная практика (педагогическая практика)».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.3 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) профессиональных компетенций	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
Педагогические компетенции	ПК-8 Способен осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения	ИД -1 ПК - 8 Знает основы профессиональной коммуникации на иностранном языке ИД - 2 ПК - 8 Умеет осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 академических часа.

№ п/п	Тема (раздел) дисциплины	Семестр	Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)			Контроль (в академических часах)	Самостоятельная работа (в академических часах)	Формы текущего контроля успеваемости
			ПЗ	КТО	КЭ			
1	2	3	4	5	6	7	8	9

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Профессионально-ориентированное обучение	8	16			6	12	Опрос
2	Инновационные технологии обучения	8	12			5	10	Опрос
3	Комбинированное обучение	8	12			5	10	Опрос
4	Автономность обучения	8	12			5	10	Опрос
5	Проблемы соотношения русских и зарубежных терминологических систем	8	12			5,7	11	Опрос
ИТОГО			64		0,3	26,7	53	Экзамен

ПЗ – практическое занятие, КТО – контроль теоретического обучения, КЭ – контроль на экзамене.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.2. Практические занятия

№ п/п	Наименование темы	Содержание темы
1	2	3
1	Learner-centered approaches	Learner-centered teaching model by P. Blumberg Task-based learning Project-based learning
2	Innovations in learning technologies	Innovations in learning technologies by G. Moterram Diversification of computer assisted language learning (CALL) Digital technologies in language education
3	Blended learning	Online learning module Online and face-to-face time
4	Learner autonomy	Learner autonomy in the sphere of language learning Practice of learner autonomy implementation
5	Problems of Russian and foreign term systems correlation	Improving terminology management skills by A. Drame, K-D. Schmitz Extracting terminological information from texts

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в академических часах
1	2	3	4
1	Профессионально-ориентированное обучение	1. Чтение текста, выполнение заданий к нему. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Подготовка к групповой дискуссии.	12
2	Инновационные технологии обучения	1. Чтение текстов, выполнение заданий.	10

1	2	3	4
		2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Выполнение проекта.	
3	Комбинированное обучение	1. Чтение текстов, выполнение заданий. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Подготовка к групповой дискуссии.	10
4	Автономность обучения	1. Чтение текстов, выполнение заданий. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Выполнение кейс стадии.	10
5	Проблемы соотношения русских и зарубежных терминологических систем	1. Чтение текстов, выполнение заданий. 2. Подготовка к устному монологическому или диалогическому высказыванию. 3. Написание сочинения. 4. Подготовка к групповой дискуссии.	11
ИТОГО			53

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВОпо направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика программа предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Тема	Форма интерактивной работы
1	Групповая дискуссия: TBL and PBL: Two learner-centered approaches
2	Проект: Innovative learning technologies
3	Групповая дискуссия: Blended classroom vs Extended classroom approach
4	Кейс-стади: Teacher's attitude to learner's autonomy
5	Групповая дискуссия: Term Systems Correlation and Communicative Failure (based on A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching' by Kolesnikova I.L., Dolgina O.A)

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Формой промежуточной аттестации по дисциплине «Профессиональный английский язык» является экзамен (8 семестр). На экзамене необходимо продемонстрировать речевые навыки в рамках изученных тем дисциплины. Экзаменационное задание включает чтение и реферирование текста, устное высказывание по проблеме прочитанного, письменное описание схемы (графика) по заданному плану.

Критерии оценки ответа на экзамене:

обучающийся в полной мере демонстрирует сформированное умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в пределах профессиональной деятельности, допускает до 2 лексических, грамматических, стилистических ошибок – «отлично»;

обучающийся в целом демонстрирует сформированное умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в пределах профессиональной деятельности, допускает до 5 лексических, грамматических, стилистических ошибок – «хорошо»;

обучающийся испытывает затруднения в осуществлении устной и письменной коммуникации на иностранном языке в пределах профессиональной деятельности – «удовлетворительно», допускает до 8 лексических, грамматических, стилистических ошибок;

обучающийся испытывает значительные затруднения в осуществлении устной и письменной коммуникации на иностранном языке в пределах профессиональной деятельности, допускает более 8 лексических, грамматических, стилистических ошибок – «неудовлетворительно».

Выставление оценки осуществляется на основе принципов объективности, справедливости, всестороннего анализа уровня знаний студентов.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «Профессиональный английский язык»

а) литература

1. Енбаева Л.В. Практикум по профессионально-ориентированному общению. Профессиональная коммуникация учителя английского языка : учебное электронное пособие / Енбаева Л.В.. — Пермь : Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2013. — 119 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/32084.html> (дата обращения: 05.05.2021).

2. Крупченко, А. К. Английский язык для педагогов: academicenglish (B1–B2) : учебное пособие для вузов / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипко ; под общей редакцией А. К. Крупченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 204 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10843-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474894> (дата обращения: 05.05.2021).

3. Практика английского языка : учебно-методические материалы для подготовки студентов к преподаванию английского языка в школе / И.А. Иванова [и др.]. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2015. — 494 с. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/35195.html> (дата обращения: 05.05.2021).

4. Профессиональный иностранный язык (английский). В 2 частях. Ч.1 : учебное пособие / . — Томск : Томский политехнический университет, 2019. — 182 с. — ISBN 978-5-4387-0860-5 (ч.1), 978-5-4387-0859-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/106170.html> (дата обращения: 05.05.2021).

5. Профессиональный иностранный язык (английский). В 2 частях. Ч.2 : учебное пособие / . — Томск : Томский политехнический университет, 2019. — 210 с. — ISBN 978-5-4387-0861-2 (ч.2), 978-5-4387-0859-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/106171.html> (дата обращения: 05.05.2021).

6. Савич Т.А. Английский язык. Профессиональная лексика педагога. English. Teacher's Vocabulary : учебное пособие / Савич Т.А.. — Минск : Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2018. — 128 с. — ISBN 978-985-503-759-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/84873.html> (дата обращения: 05.05.2021).

7. English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия : учебник / В.В. Доброва [и др.]. — Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. — 157 с. — ISBN 978-5-7964-2272-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/105001.html> (дата обращения: 05.05.2021).

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	2	3
Программное обеспечение, обеспеченное лицензией		
1.	Операционная система MS Windows 7 Pro	DreamSparkPremiumElectronicSoftwareDelivery (3 years) Renewal по договору - Сублицензионный договор № Tr000074357/КНВ 17 от 01 марта 2016 г.
Электронные библиотечные системы		
2.	Электронная библиотека «Ю-райт» https://urait.ru	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.
3.	http://www.iprbookshop.ru	Электронно-библиотечная система IPRbooks — научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
4.	www.elibrary.ru	Электронная библиотека с большим количеством статей в научных журналах, в том числе полнотекстовых, и монографий

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	2	3
1	www.multitran.ru	Мультитран. Информационная справочная система «Электронные словари»
2	www.ict.edu.ru/about	Информационно-коммуникационные технологии в образовании – федеральный образовательный портал
	www.gramota.ru	Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех
	www.gumer.info	Библиотека Гумер – Языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание
	www.superlinguist.ru	Superlinguist – электронная научная библиотека, посвященная теоретическим и прикладным вопросам лингвистики, а также изучению различных языков
	www.durov.com/durov.htm	Durov.com. Профессиональный сайт студентов-филологов. Большое количество трудов по лингвистике и литературоведению, есть обширный раздел учебных материалов: ответы к экзаменам, конспекты лекций, краткие содержания литературных произведений и пр.
	www.philology.ru	Philology.ru. Филологический портал. Содержит систематизированную информацию по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия, соответствуют действующим противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.